

**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
25 January 2008
Russian
Original: English

Комиссия по народонаселению и развитию**Сорок первая сессия**

7–11 апреля 2008 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**Доклад о работе совещаний Бюро Комиссии
по народонаселению и развитию****I. Введение**

1. На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия по народонаселению и развитию уполномочила Бюро проводить межсессионные совещания в ходе работы по подготовке к ее сессиям¹. В 2006 году в резолюции 2006/1 о методах своей работы Комиссия просила Бюро проводить столько заседаний, сколько требуется для подготовки ежегодных сессий Комиссии. Комиссия также подчеркнула важность подготовки письменных докладов о работе совещаний Бюро². В соответствии с резолюцией 2006/1 в период с октября 2007 года по середину января 2008 года Бюро провело три совещания и может созвать другие совещания до возобновления работы сорок первой сессии Комиссии в апреле 2008 года. Три совещания Бюро, проведенные к настоящему времени, состоялись 16 октября и 11 декабря 2007 года в Нью-Йорке и 14 и 15 января 2008 года — в Софии. Третье совещание, которое было организовано правительством Болгарии и по плану должно было быть проведено до конца 2007 года, по решению Бюро было перенесено на январь 2008 года.

2. В работе первого совещания Бюро, состоявшегося 16 октября 2007 года, принимали участие Иван Пиперков (Председатель), Хосейн Гариби, Фредерик Матванга и Паулине Эйзема. Алисия Мелгар участвовала в работе совещания с помощью телеконференционных средств. На третьем совещании 11 декабря 2007 года присутствовали г-н Пиперков (Председатель), г-н Гариби и г-жа Эйзема, а г-жа Мелгар принимала в нем участие с помощью телеконференционных средств. В работе третьего совещания 14 и 15 января 2008 года принимали участие г-н Пиперков (Председатель), г-н Матванга и г-жа Эйзема. На всех со-

* E/CN.9/2008/1.

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 5 (E/1997/5), пункт 52.*

² Решение 2005/2 Комиссии по народонаселению и развитию.



вещаниях Бюро присутствовали директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и представитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Секретарь Комиссии присутствовал на совещаниях, состоявшихся в Нью-Йорке.

3. В настоящем докладе содержится краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро в ходе этих совещаний, а также о сделанных на них выводах и вынесенных рекомендациях.

II. Краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро

A. Организация работы сорок первой сессии Комиссии

4. Бюро рассмотрело организацию работы сорок первой сессии и сочло ее приемлемой.

B. Основные докладчики

5. На своей тридцать восьмой сессии в своем решении 2005/2 Комиссия приветствовала практику приглашения основных докладчиков на сессии Комиссии и просила Бюро принять необходимые меры для обеспечения их участия и соответствующим образом проинформировать государства-члены. В соответствии с этим решением Бюро постановило пригласить четырех основных докладчиков для выступления перед Комиссией по специальной теме «Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие» и выделить каждому докладчику один час для выступления и проведения интерактивного диалога с членами Комиссии. В качестве основных докладчиков Бюро выбрало Марка Монтгомери, Эдуардо Морено, Дейвида Саттертуэйта и Хелен Зилле. Выступление г-на Монтгомери, старшего научного сотрудника Отдела политических исследований Совета по народонаселению и профессора экономического факультета Государственного нью-йоркского университета в Стоуни Брук, будет посвящено теме «Рост городов и нищета». Доклад г-на Морено, руководителя Глобального центра мониторинга городов, входящего в состав сектора системы мониторинга Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в Найроби, будет посвящен теме «Улучшение условий жизни обитателей городских трущоб». Г-н Саттертуэйт, старший научный сотрудник Международного института по окружающей среде и развитию, представит доклад на тему «Урбанизация и внутренняя миграция: их актуальность с точки зрения устойчивого развития». Г-жа Зилле, мэр Кейптауна и бывший министр образования провинции Западный мыс в Южной Африке, посвятит свое выступление проблеме «Управление городским хозяйством: опыт и грядущие проблемы на примере Кейптауна». По установившейся традиции Бюро рекомендовало отказаться от проведения заседаний рабочей группы во время выступлений основных докладчиков.

С. Участие соответствующих структур Организации Объединенных Наций в работе Комиссии по народонаселению и развитию

6. Бюро отметило, что тема сорок первой сессии актуальна для ряда структур Организации Объединенных Наций, таких, как ООН-Хабитат и Университет Организации Объединенных Наций. Поэтому Бюро просило секретариат предложить этим организациям принять участие в работе сессии Комиссии, а также просить их рассмотреть возможность организации параллельных мероприятий в период проведения сессии. В отношении других сессий Комиссии было с удовлетворением отмечено, что параллельное мероприятие, возможно, будет организовано ЮНФПА.

Д. Переписка Председателя с членами Комиссии

7. Бюро просило своего Председателя направить письмо членам Комиссии, подчеркнув в нем необходимость обеспечения участия в сорок первой сессии технических представителей, т.е. специалистов по таким вопросам, как распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие. Письмо должно также послужить для членов Комиссии ориентиром в отношении пунктов, по которым могут быть сделаны заявления, и в нем должна быть отражена актуальность различных пунктов повестки дня сорок первой сессии. В него предполагалось также включить информацию о способах получения доступа к предварительным вариантам сессионной документации. В письме можно было бы также разъяснить важное значение различных способов укрепления связей между функциональными комиссиями и работой Экономического и Социального Совета.

Е. Отношения между Комиссией по народонаселению и развитию и Экономическим и Социальным Советом

8. Бюро приняло к сведению доклад г-на Пиперкова, Председателя Комиссии по народонаселению и развитию, с которым он выступил на дискуссионном форуме с участием председателей функциональных комиссий по теме «Совместными усилиями добиваться реализации целей обеспечения достойной работы и полной занятости для всех», который состоялся в Женеве 10 июля 2007 года в рамках посвященного вопросам координации этапа заседаний основной сессии Экономического и Социального Совета. В своем выступлении перед участниками дискуссионного форума г-н Пиперков подчеркнул важное значение изучения демографических проблем для предметного обсуждения вопросов, касающихся обеспечения достойной работы и полной занятости, особенно в том, что касается последствий изменений возрастного состава населения для численности рабочей силы, а также взаимосвязей между тенденциями в области международной миграции и в вопросах трудовых ресурсов.

9. Г-н Пиперков сообщил, что представлял Комиссию на состоявшемся в Женеве в июле 2007 года совещании членов Бюро Экономического и Социального Совета и председателей функциональных комиссий. Основная цель совещания заключалась в обсуждении способов участия функциональных комиссий

в работе укрепленного Совета, особенно в проведении ежегодных обзоров на уровне министров и созываемого раз в два года форума по сотрудничеству в целях развития, организуемых в рамках заседаний высокого уровня основной сессии Совета. На момент проведения совещания Совет еще не определил многолетнюю тематическую программу проведения обзоров на уровне министров. Представители функциональных комиссий отметили, что, поскольку ряд комиссий уже подготовили свои многолетние программы работы, будет невозможно привести их программы работы в соответствие с темами, которые будут утверждены для проведения ежегодного обзора на уровне министров. Тем не менее, поскольку предполагается, что Совет будет утверждать темы для обзора не позднее чем за два года до его проведения, функциональные комиссии проанализируют, каким образом они смогут максимально активно участвовать в этой работе.

10. Бюро было проинформировано о том, что 29 января 2008 года в Нью-Йорке будет созвано совещание между Бюро Экономического и Социального Совета и председателями функциональных комиссий для обсуждения различных путей участия функциональных комиссий в проведении ежегодного обзора на уровне министров и в работе форума по сотрудничеству в целях развития. Бюро рассмотрело несколько вариантов действий, связанных с последствиями реформирования Совета для его работы. В качестве первого шага Бюро приняло решение пригласить Председателя Совета выступить перед членами Комиссии на ее сорок первой сессии и рассказать им о новых обязанностях и полномочиях, которые Совет возложил на себя, и о важном значении поддержки функциональными комиссиями деятельности по проведению ежегодного обзора на уровне министров и форума по сотрудничеству в целях развития. Бюро приняло к сведению, что специальная тема обзора в 2008 году сформулирована как «Реализация согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств в отношении устойчивого развития», и отметило, что Комиссия может внести важный вклад в обсуждение этой темы с учетом той специальной темы, которая была выбрана для ее сорок первой сессии. Поэтому Бюро просило Председателя Комиссии выступить с заявлением в ходе ежегодного обзора на уровне министров в июле 2008 года.

11. Бюро рассмотрело и другие пути привлечения членов Комиссии к деятельности по проведению ежегодного обзора на уровне министров. Отметив, что тема обзора в 2009 году сформулирована как «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире», Бюро предложило включить в проект повестки дня сорок второй сессии Комиссии новый пункт, а именно: «Прения, посвященные важному значению проблем в области народонаселения и развития в контексте рассмотрения темы ежегодного обзора на уровне министров и работы форума по сотрудничеству в области развития». По этому пункту повестки дня членам Комиссии будет предложено выступить с сообщениями об их собственном опыте в вопросах, касающихся актуальности демографических проблем для сферы здравоохранения. Для этого нового пункта повестки дня можно было бы предложить формат, аналогичный формату докладов, которые страны по собственной инициативе представляют при проведении ежегодного обзора на уровне министров. Прения по новому пункту повестки дня послужат важным вкладом в проведение обзора, а суть их будет отражена в заявлении Председателя Комиссии. Хотя еще не известно, как будет проходить работа форума по сотруд-

ничеству в целях развития, возможность подготовки материалов для форума также следует изучить в контексте рассмотрения этого пункта.

12. С учетом вышеизложенного Бюро отметило, что оптимально было бы, если бы на сессии Комиссии председательствовало то же лицо, которое представляло Комиссию на основной сессии Экономического и Социального Совета, в том числе в ходе проведения ежегодного обзора на уровне министров. Предстоит изучить возможные варианты реализации этой идеи. Если эта идея будет признана неосуществимой, то Бюро рекомендовало вновь избранному Председателю провести встречу с бывшим Председателем, с тем чтобы последний предоставил ему информацию по вопросам, которым необходимо уделить внимание при проведении ежегодного обзора на уровне министров.

13. Если суммировать все вышеизложенное, то Бюро просило своего Председателя препроводить Бюро Экономического и Социального Совета следующие предложения: а) предложить Председателю Совета выступить перед членами Комиссии на ее сорок первой сессии; и б) разрешить Председателю Комиссии выступить с заявлением в ходе проведения ежегодного обзора на уровне министров в июле 2008 года. Бюро далее предложило включить в повестки дня будущих сессий Комиссии пункт, посвященный важному значению проблем в области народонаселения и развития в контексте рассмотрения темы ежегодного обзора на уровне министров и работы форума по сотрудничеству в целях развития.

Е. Специальная тема на сорок третьей сессии Комиссии

14. Бюро напомнило о решении 2007/1 Комиссии, в котором Комиссия постановила, что специальной темой ее сорок второй сессии в 2009 году будет «Вклад Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия». Бюро приняло к сведению необходимость подготовки многолетней программы работы Комиссии и обсудило возможные варианты на 2010 год.

15. Бюро отметило, что вопросы, касающиеся охраны здоровья, смертности и их взаимосвязи с процессом развития, Комиссия в последний раз рассматривала в 1998 году. Поэтому будет своевременным вновь вернуться к рассмотрению этой темы в 2010 году. Бюро затем отметило, что проблемы, касающиеся охраны здоровья и смертности, занимают важное место среди целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что в 2010 году Генеральной Ассамблее предстоит рассмотреть вопрос о ходе выполнения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия и Итоговом документе Всемирного саммита. В связи с этим для сорок третьей сессии Комиссии в 2010 году Бюро рекомендовало выбрать тему «Охрана здоровья, заболеваемость, смертность и развитие».

Г. Резолюции и решения

16. Бюро рекомендовало Комиссии изучить возможность принятия а) решения по проекту повестки дня сорок второй сессии; б) решения относительно темы ее сорок третьей сессии в 2010 году; с) резолюции по специаль-

ной теме сорок первой сессии, а именно: «Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие»; а также d) резолюции по программе работы Отдела народонаселения.

17. Как и в связи с предыдущими сессиями, Бюро рекомендовало создать рабочую группу в начале возобновленной сорок первой сессии Комиссии для обсуждения вопросов, по которым могут быть приняты резолюции или решения. Эта рабочая группа должна начать свою работу во второй половине первого дня возобновленной сессии Комиссии. Бюро также рекомендовало Председателю Комиссии распространить первоначальные проекты резолюций и решений, с тем чтобы содействовать проведению обсуждений рабочей группой, и просило Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам подготовить такие проекты резолюций и решений на основе консультаций с ЮНФПА. Бюро далее просило предоставить проекты Председателя в распоряжение членов Комиссии и региональных групп за три недели до возобновления сорок первой сессии Комиссии.

Н. Брифинг для членов Комиссии

18. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать не позднее чем за месяц до возобновления сорок первой сессии Комиссии брифинг для делегаций, посвященный состоянию готовности документации для сессии, организации работы, а также резолюциям и решениям, которые могут быть рассмотрены Комиссией.

19. Бюро подчеркнуло важность своевременного представления документов для сорок первой сессии в целях облегчения подготовки заявлений делегациями. Бюро поддержало предложение о размещении в Интернете предварительных неотредактированных вариантов этих документов на английском языке.

И. Программа работы секретариата в области народонаселения

20. Бюро отметило, что программа работы Отдела народонаселения обеспечивает гибкое реагирование на меняющиеся потребности государств-членов, и подчеркнуло важность сохранения комплексного подхода к вопросам народонаселения и развития. Бюро отметило, что в последний раз Комиссия приняла резолюцию по программе работы Отдела народонаселения в 2004 году и поэтому пришло время пересмотреть и обновить ее. В связи с этим Бюро предложило Комиссии рассмотреть на ее сорок первой сессии вопрос о принятии резолюции по программе работы Отдела народонаселения.

Ж. Выводы и рекомендации

21. Бюро Комиссии по народонаселению и развитию провело три заседания: 16 октября и 11 декабря 2007 года в Нью-Йорке и 14 и 15 января 2008 года в Софии. Ниже приводится краткое изложение выводов и рекомендаций, сделанных по итогам работы этих трех заседаний.

22. Бюро рекомендовало утвердить проект организации работы сорок первой сессии Комиссии.

23. Бюро постановило пригласить четырех основных докладчиков для выступления перед членами Комиссии по специальной теме «Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие».
24. Бюро рекомендовало пригласить Председателя Экономического и Социального Совета выступить перед членами Комиссии по вопросу о новых обязанностях и полномочиях Совета и о важности оказания функциональными комиссиями поддержки при проведении ежегодного обзора на уровне министров и в контексте работы форума по сотрудничеству в целях развития.
25. Для того чтобы Комиссия могла внести более весомый вклад в работу Совета, Бюро предложило включить в проект повестки дня сорок второй сессии новый пункт, озаглавленный «Прения, посвященные важному значению проблем в области народонаселения и развития в контексте рассмотрения темы ежегодного обзора на уровне министров и работы форума по сотрудничеству в целях развития».
26. Бюро предложило Председателю Комиссии выступить с заявлением в ходе этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в 2008 году.
27. Бюро рекомендовало в качестве специальной темы на 2010 год тему «Охрана здоровья, заболеваемость, смертность и развитие».
28. Бюро рекомендовало создать рабочую группу в начале возобновленной сорок первой сессии Комиссии для обсуждения вопросов, по которым могут быть приняты резолюции или решения. Рабочая группа должна начать свою работу во второй половине первого дня возобновленной сессии Комиссии.
29. Бюро рекомендовало Комиссии изучить возможность принятия а) решения по повестке дня сорок второй сессии; b) решения по темам, связанным с многолетней программой работы, и по теме для сорок третьей сессии в 2010 году; c) резолюции по специальной теме для сорок первой сессии «Распределение населения, урбанизация, внутренняя миграция и развитие»; а также d) резолюции по программе работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.
30. Бюро просило Отдел народонаселения подготовить для Председателя Комиссии, на основе консультаций с ЮНФПА, первоначальные проекты резолюций и решений, которые могли бы служить подспорьем при проведении обсуждений в рамках рабочей группы. Бюро просило представить проекты Председателя в распоряжение членов Комиссии и региональных групп не позднее чем за три недели до возобновления сорок первой сессии Комиссии.
31. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать, за месяц до возобновления сорок первой сессии, брифинг для делегаций, посвященный состоянию готовности документации для сессии, организации работы и резолюциям и решениям, которые могут быть рассмотрены Комиссией.